

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2006

Utgiven i Helsingfors den 13 februari 2006

Nr 99—101

INNEHÅLL

Nr		Sidan
99	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om fastställande av det kalkylerade maximibelopp för ersättning för företagshälsovården som avses i sjukförsäkringslagen	341
100	Handels- och industriministeriets förordning om ändring av handels- och industriministeriets förordning om kosmetiska produkter	343
101	Handels- och industriministeriets förordning om provtagnings- och mätmetoder som används vid övervakningen av djupfrysta livsmedel	348

Nr 99

Statsrådets förordning

om ändring av statsrådets förordning om fastställande av det kalkylerade maximibelopp för ersättning för företagshälsovården som avses i sjukförsäkringslagen

Given i Helsingfors den 9 februari 2006

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, *fogas* till 1 kap. 1 § i statsrådets förordning av den 30 december 2004 om fastställande av det kalkylerade maximibelopp för ersättning för företagshälsovården som avses i sjukförsäkringslagen (1338/2004), ett nytt 3 mom. och till 1 kapitlet en ny 4 a § som följer:

1 kap.

Ersättningar för företagshälsovård

1 §

Allmänna bestämmelser

De i 13 kap. 7 § i sjukförsäkringslagen avsedda godtagbara kostnader som föranleds av ordnande av företagshälsovård grundar sig på genomförande av sådan verksamhet som avses i 12 och 14 § i lagen om företagshälsovård i enlighet med god företagshälsovårdspraxis.

4 a §

Godtagbara kostnader

Om företagshälsovårdstjänster ordnats vid arbetsgivarens egen företagshälsovårdscentral eller vid en företagshälsovårdscentral som är gemensam för flera arbetsgivare anses som

godtagbara kostnader de nödvändiga och skäligen anläggnings- och driftskostnader som föranletts av användningen av de i 13 kap. 6 § i sjukförsäkringslagen avsedda resursfaktorerna som grundar sig på den räkenskapsperiods bokföring som arbetsgivarens ansökan gäller.

De kostnader för anskaffning och förnyande av undersöknings-, vård- och kontorsutrustning och kontorsinventarier samt data-system inom företagshälsovården som godkänns som anläggningskostnader ersätts genom ansökan för anskaffningsårets räkenskapsperiod. Om de nämnda anskaffningarna tas ur bruk vid en företagshälsovårdscentral innan den användningstid som anses skälig har gått ut avdras av den ersättning som betalas till arbetsgivaren ett skäligt belopp motsvarande den andel av anskaffningarna som inte använts.

Godtagbara driftskostnader är följande kostnader som hänförs till företags-hälsovården:

1) lönekostnaderna för yrkesutbildade personer och sakkunniga inom företagshälsovården samt för biträdande personal och kontors- och städpersonal samt de lagstadgade och obligatoriska lönebikostnader som betalats för dem,

2) kostnaderna för lokaler och kontor,

3) kostnaderna för användning och underhåll av undersöknings-, vård- och kontorsutrustning och -inventarier samt kostnaderna för undersöknings- och vårdutrustning och -tillbehör,

4) kostnaderna för användning och underhåll av datasystem för företagshälsovården,

5) kostnaderna för förstahjälpsutrustning som anskaffats till en företagshälsovårdscentral eller för övervakad förstahjälpsutrustning för personer i arbetsgivarens tjänst, samt

6) övriga kostnader som är nödvändiga för ordnande av företagshälsovård.

Om företagshälsovårdstjänster har anskaffats i form av köpta tjänster hos en sådan hälsovårdscentral som avses i folkhälsolagen (66/1972) eller hos en producent av hälso- och sjukvårdstjänster som är berättigad att

tillhandahålla tjänsterna är de avgifter och arvoden som tagits ut för användning av sådana resursfaktorer som avses i 1 mom. godtagbara kostnader förutsatt att de motsvarar de anläggnings- och driftskostnader som avses i 1 mom.

Kostnader som hänför sig till verksamhet som utövas av andra än yrkesutbildade personer och sakkunniga inom företagshälsovården kan ersättas som allmänna avgifter, grundavgifter eller andra motsvarande avgifter förutsatt att de motsvarar de anläggnings- och driftskostnader som avses i 1 mom. och att kostnaderna inte ingår i några andra resursbaserade avgifter och arvoden.

Denna förordning träder i kraft den 13 februari 2006. Den tillämpas på arbetsgivarens räkenskapsperioder som inleds den 1 januari 2006 eller senare samt på räkenskapsperioder av vilka största delen infaller år 2006.

Denna förordning tillämpas dessutom på sådana kostnader för företagare eller andra som utför eget arbete som uppkommit 1 januari 2006 eller senare.

Helsingfors den 9 februari 2006

Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

Regeringssekreterare *Marjaana Maisonlahti*

Nr 100

Handels- och industriministeriets förordning**om ändring av handels- och industriministeriets förordning om kosmetiska produkter**

Given i Helsingfors den 2 februari 2006

I enlighet med handels- och industriministeriets beslut *upphävs* i bilaga 2 till handels- och industriministeriets förordning av den 1 februari 2005 om kosmetiska produkter (75/2005) nr 615 och 616 och i bilaga 3A nr 19, *ändras* i bilaga 2 nr 687, i bilaga 3A nr 1a och 8 och i bilaga 3B datumen i spalten ”Får användas till och med”, och *fogas* till bilaga 2 nr 1137 – 1211, som följer:

*Bilaga 2***Förbjudna ämnen**

Nr	Ämne
687	Dinitrotoluen, teknisk kvalitet (CAS-nr 121-14-2)
1137	Isobutylnitrit (CAS-nr 542-56-3)
1138	Isopren (stabiliserad) (2-metyl-1,3-butadien) (CAS-nr 78-79-5)
1139	1-Brompropan, n-propylbromid (CAS-nr 106-94-5)
1140	Kloropren (stabiliserad) (2-klorbuta-1,3-dien) (CAS-nr 126-99-8)
1141	1,2,3-Triklorpropan (CAS-nr 96-18-4)
1142	Etylenglykoldimetyleter (EGDME) (CAS-nr 110-71-4)
1143	Dinokap (ISO) (CAS-nr 39300-45-3)
1144	Diaminotoluen, teknisk kvalitet – blandning av [4-metyl- <i>m</i> -fenylendiamin] ⁽¹⁾ och [2-metyl- <i>m</i> -fenylendiamin] ⁽²⁾ metylfenyldiamin (CAS-nr 25376-45-8) ⁽¹⁾ se ämnet nr 364 ⁽²⁾ se ämnet nr 413
1145	p-Klorbenzotriklorid (CAS-nr 5216-25-1)
1146	Difenyleter oktabromderivat (CAS-nr 32536-52-0)
1147	1,2-Bis(2-metoxietoxi)etan, trietylenglykoldimetyleter (TEGDME) (CAS-nr 112-49-2)
1148	Tetrahydrotiopyran-3-karboxaldehyd (CAS-nr 61571-06-0)
1149	4,4'-Bis(dimetylamino)benzofenon (Michlers keton) (CAS-nr 90-94-8)
1150	Oxiranmetanol, 4-metylbenzensulfonat, (S)- (CAS-nr 70987-78-9)
1151	1,2-Benzendikarboxylsyradipentylester, grenad och rak (CAS-nr 84777-06-0) n-Pentyl-isopentylfталat di-n-Pentylfталat (CAS-nr 131-18-0) di-Isopentylfталat (CAS-nr 605-50-5)
1152	Benzylbutylfталat (BBP) (CAS-nr 85-68-7)

Kommissionens direktiv 2005/52/EG (32005L0052); EUT nr L 234, 10.9.2005, s. 9 och 2005/80/EG (32005L0080); EUT nr L 303, 22.11.2005, s. 32

Nr	Ämne
1153	1,2-Benzendikarboxylsyra di-C7-11-alkylestrar, grenade och raka (CAS-nr 68515-42-4)
1154	Blandning av dinatrium-4-(3-etoxikarbonyl-4-(5-(3-etoxikarbonyl-5-hydroxi-1-(4-sulfonatfenyl)pyrazol-4-yl)penta-2,4-dienyliden)-4,5-dihydro-5-oxopyrazol-1-yl)bensensulfonat och trinatrium-4-(3-etoxikarbonyl-4-(5-(3-etoxikarbonyl-5-oxido-1-(4-sulfonatfenyl)pyrazol-4-yl)penta-2,4-dienyliden)-4,5-dihydro-5-oxopyrazol-1-yl)-bensensulfonat (EG-nr 402-660-9)
1155	(Metylenbis(4-1-fenylazo(1-(3-(dimetylamo)propyl)-1,2-dihydro-6-hydroxi-4-metyl-2-oxopyridin-5,3-diy)))-1,1'-dipyridinium-dikloriddihydroklorid (EG-nr 401-500-5)
1156	2-[2-Hydroxi-3-(2-klorfenyl) karbamoyl-1-naftylazo]-7-[2-hydroxi-3-(3metylifenyl)-karbamoyl-1-naftylazo]fluoren-9-on (EG-nr 420-580-2)
1157	Azafenidin (CAS-nro 68049-83-2)
1158	2,4,5-Trimetylanilin (CAS-nr 137-17-7) 2,4,5-Trimetylanilinhydroklorid (CAS-nr 21436-97-5)
1159	4,4'-Tiodianilin och dess salter (CAS-nr 139-65-1)
1160	4,4'-Oxidianilin (p-aminofenyleter) och dess salter (CAS-nr 101-80-4)
1161	N,N,N',N'-Tetrametyl-4,4'-metylendianilin (CAS-nr 101-61-1)
1162	6-Metoxi- <i>m</i> -toluidin (<i>p</i> -kresidin) (CAS-nr 120-71-8)
1163	3-Etyl-2-metyl-2-(3-metylbutyl)-1,3-oxazolidin (CAS-nr 143860-04-2)
1164	Blandning av 1,3,5-tris(3-aminometylfenyl)-1,3,5-(1H,3H,5H)-triazin-2,4,6-trion och en blandning av oligomerer av 3,5-bis(3-aminometylfenyl)-1-poly[3,5-bis(3-aminometylfenyl)-2,4,6-trioxo-1,3,5-(1H,3H,5H)-triazin-1-yl]-1,3,5-(1H,3H,5H)-triazin-2,4,6-trion (EG-nr 421-550-1)
1165	2-Nitrotoluen (CAS-nr 88-72-2)
1166	Tributylfosfat (CAS-nr 126-73-8)
1167	Naftalen (CAS-nr 91-20-3)
1168	Nonylfenol (CAS-nr 25154-52-3) 4-Nonylfenol, grenad (CAS-nr 84852-15-3)
1169	1,1,2-Trikloretan (CAS-nr 79-00-5)
1170	Pentakloretan (CAS-nr 76-01-7)
1171	Vinylidenklorid (1,1-dikloretylen) (CAS-nr 75-35-4)
1172	Allylklorid (3-klorpropen) (CAS-nr 107-05-1)
1173	1,4-Diklorbenzen (<i>p</i> -diklorbenzen) (CAS-nr 106-46-7)
1174	Bis-(2-kloretyl)eter (CAS-nr 111-44-4)
1175	Fenol (CAS-nr 2108-95-2)
1176	Bisfenol A (4,4-isopropylidendifenol) (CAS-nr 80-05-7)
1177	Trioximetylen (1,3,5-trioxan) (CAS-nr 110-88-3)
1178	Propargit (ISO) (CAS-nr 2312-35-8)
1179	1-Klor-4-nitrobenzen (CAS-nr 100-00-5)
1180	Molinat (ISO) (CAS-nr 2212-67-1)
1181	Fenpropimorf (CAS-nr 67564-91-4)
1182	Epoxikonazol (CAS-nr 133855-98-8)
1183	Metyl-isocyanat (CAS-nr 624-83-9)
1184	N,N'-Dimetylanilinium tetrakis(pentafluorfenyl)borat (CAS-nr 11861-00-3)
1185	O,O'-(Etenylmetylsilylen) di[(4-metylpentan-2-on)oxim] (EG-nr 421-870-1)
1186	Blandning (2:1) av 4-(7-hydroxi-2,4,4-trimetyl-2-kromanyl)resorcinol-4-yltris(6-diazo-5,6-dihydro-5-oxonaftalen-1-sulfonat) ja 4-(7-hydroxi-2,4,4-trimetyl-2-kromanyl)resorcinolbis(6-diazo-5,6-dihydro-5-oxonaftalen-1-sulfonat) (CAS-nr 140698-96-0)
1187	Blandning av: reaktionsprodukt av 4,4'-metylenbis[2-(4-hydroxibenzyl)-3,6-dimetylphenol] och 6-diazo-5,6-dihydro-5-oxonaftalensulfonat (1:2) och reaktionsprodukt av 4,4'-metylenbis[2-(4-hydroxibenzyl)-3,6-dimetylphenol] och 6-diazo-5,6-dihydro-5-oxonaftalensulfonat (1:3) (EG-nr 417-980-4)
1188	Malakitgrönt, hydroklorid, C.I. Basic Green 4 (CAS-nr 569-64-2) Malakitgrönt, oxalat, C.I. Basic Green 4 (CAS-nr 18015-76-4)

Nr	Ämne
1189	1-(4-Klorfenyl)-4,4-dimetyl-3-(1,2,4-triazol-1-ylmetyl)pentan-3-ol (CAS-nro 107534-96-3)
1190	5-(3-Butyryl-2,4,6-trimetylfenyl)-2-[1-(etoxi-imino)propyl]-3-hydroxycyclohex-2-en-1-on (CAS-nr 138164-12-2)
1191	<i>trans</i> -4-Fenyl-L-prolin (CAS-nr 96314-26-0)
1192	Bromoxinilheptanoat (ISO) (CAS-nr 56634-95-8)
1193	Blandning av 5-[(4-[(7-amino-1-hydroxi-3-sulfo-2-naftyl)azo]-2,5-dietoxifenyl)azo]-2-[(3-fosfonofenyl)azo]benzoesyra och 5-[(4-[(7-amino-1-hydroxi-3-sulfo-2-naftyl)azo]-2,5-dietoxifenyl)azo]-3-[(3-fosfonofenyl)azo]benzoesyra (CAS-nr 163879-69-4)
1194	2-{4-(2-Ammoniumpropylamino)-6-[4-hydroxi-3-(5-metyl-2-metoxi-4-sulfamoylfenylazo)-2-sulfonatonaft-7-ylamino]-1,3,5-triazin-2-ylamino}-2-aminpropylformat (EG-nr 424-260-3)
1195	5-Nitro- <i>o</i> -toluidin (CAS-nr 99-55-8) 5-Nitro- <i>o</i> -toluidinhydroklorid (CAS-nr 51085-52-0)
1196	1-(1-Naftylmetyl)kinoliniumklorid (CAS-nr 65322-65-8)
1197	(<i>R</i>)-5-Brom-3-(1-metyl-2-pyrrolidinylmetyl)-1H-indol (CAS-nr 143322-57-0)
1198	Pymetrozin (ISO) (CAS-nr 123312-89-0)
1199	Oxadiargyl (ISO) (CAS-nr 39807-15-3)
1200	Klortoluron (3-(3-klor-p-toly)-1,1-dimetylurea) (CAS-nr 15545-48-9)
1201	N-[2-(3-Acetyl-5-nitrotiofen-2-ylazo)-5-dietylaminofenyl]acetamid (EG-nr 416-860-9)
1202	1,3-Bis(vinylsulfonylacetamido)-propan (CAS-nr 93629-90-4)
1203	<i>p</i> -Fenetidin (4-etoxianilin) (CAS-nr 156-43-4)
1204	<i>m</i> -Fenylendiamin och dess salter (CAS-nr 108-45-2)
1205	Återstoder (stenkolstjära), kreosotoljedestillation, om innehållet av benz[a]pyren överstiger 0,005 viktprocent (CAS-nr 92061-93-3)
1206	Kreosotolja, acenaftenfraktion, tvättolja, om innehållet av benz[a]pyren överstiger 0,005 viktprocent (CAS-nr 90640-84-9)
1207	Kreosotolja, om innehållet av benz[a]pyren överstiger 0,005 viktprocent (CAS-nr 61789-28-4)
1208	Kreosot, om innehållet av benz[a]pyren överstiger 0,005 viktprocent (CAS-nr 8001-58-9)
1209	Kreosotolja, högkokande destillat, om innehållet av benz[a]pyren överstiger 0,005 viktprocent (CAS-nr 70321-79-8)
1210	Extraktionsåterstoder (stenkol), kreosotolja, syra, tvättoljaextrakt återstod, om innehållet av benz[a]pyren överstiger 0,005 viktprocent (CAS-nr 122384-77-4)
1211	Kreosotolja, lågkokande destillat, om innehållet av benz[a]pyren överstiger 0,005 viktprocent (CAS-nr 70321-80-1)

A. Ämnen tillåtna med begränsningar

Nr	Ämne	Produkt ¹⁾ – bruk	Maximihalt	Övriga begränsningar	Varningsmärkning
1a	Borsyra, borater och tetraborater utom ämne nr 1184 i bilaga 2	-----	-----	-----	-----
---	-----	-----	-----	-----	-----
8	p-Fenylendiaminer, deras N-substituerade derivat och deras salter; N-substituerade derivat av o-fenylendiaminer ²⁾ , med undantag av de derivat som förtecknas på annan plats i denna bilaga	-----	-----	-----	-----
---	-----	-----	-----	-----	-----

B. Temporärt tillåtna ämnen med begränsningar

Datumet "31.12.2005" i spalten "Får användas till och med" ersätts

- för numren 1, 2, 8, 13, 15, 17, 23, 30, 34, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 51, 52, 53, 54, 57, 59 och 60 med datumet "31.8.2006" och
- för numren 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 14, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 32, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 44, 47, 48, 49, 50, 55, 56 och 58 med datumet "31.12.2006".

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2006.

Efter den 22 augusti 2006 får kosmetiska produkter, som inte uppfyller kraven i denna förordning, inte släppas ut på marknaden. Ef-

ter den 22 november 2006 får kosmetiska produkter, som inte uppfyller kraven i denna förordning, inte säljas eller på annat sätt överlåtas till konsumenterna.

Helsingfors den 2 februari 2006

Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

Konsultativ tjänsteman Anne Haikonen

Nr 101

**Handels- och industriministeriets förordning
om provtagnings- och mätmetoder som används vid övervakningen av djupfrysta livsmedel**

Utfärdat i Helsingfors den 2 februari 2006

I enlighet med handels- och industriministeriets beslut bestäms med stöd av 48 § i livsmedelslagen (361/1995) av den 17 mars 1995:

1 §

Förordningens syfte

Genom denna förordning verkställs kommissionens direktiv 92/2/EEG av den 13 januari 1992 om fastställande av stickprovsförfarande och gemenskapens analysmetod för den offentliga kontrollen av djupfrysta livsmedels temperatur.

2 §

Tillämpningsområde

Denna förordning gäller övervakningen av djupfrysta livsmedels inre temperatur samt de provtagnings- och mätmetoder som då används.

När det gäller övervakningen av luftens temperatur i utrymmen där djupfrysta livsmedel förvaras tillämpas det som den 12 januari 2005 utfärdats i kommissionens förordning (EG) Nr 37/2005 om övervakning av temperatur i utrymmen för transport, förvaring och lagring av djupfrysta livsmedel.

3 §

Mätning av temperaturen i djupfrysta livsmedel

Utöver mätningen av förvaringsluftens temperatur och kontrollen av registreringar kan vid övervakningen av djupfrysta livs-

medel också mätning av djupfrysta livsmedels inre temperatur tillämpas om det finns motiverade skäl att misstänka att bestämmelserna i förordningen om djupfrysta livsmedel (165/1994) inte iakttas.

De prov som behövs för mätning av temperaturen i ett djupfryst livsmedel skall tas enligt bilaga 1.

Vid mätning av temperaturen i ett djupfryst livsmedel används då en mätmetod som beskrivs i bilaga 2.

4 §

Användning av andra provtagnings- och mätmetoder

Vid övervakning av djupfrysta livsmedel kan i stället för de metoder som föreskrivs i bilagorna 1 och 2 också någon annan vetenskapligt grundad metod användas, förutsatt att detta inte utgör ett hinder för handeln med djupfrysta livsmedel i ett annat av Europeiska Unionens medlemsstater, i en EFTA-stat som är part i EES-avtalet eller i Turkiet.

Om ett resultat som fås med en sådan annan metod avviker från det resultat som fås med en metod som bestäms i bilagorna 1 och 2 i denna förordning, är det resultat avgörande som fås med den metod som bestäms i denna förordning.

5 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2006.

Med denna förordning upphävs handels- och industriministeriets beslut om övervakningen av förordningen om djupfrysta livsmedel samt om övervakningsmetoderna (340/1994) av den 5 maj 1994.

Helsingfors den 2 februari 2006

Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

Konsultativ tjänsteman Anne Haikonen

PROVTAGNING FÖR ATT MÄTA TEMPERATUREN I DJUPFRYSTA LIVSMEDEL**Val av förpackningar för inspektion**

De förpackningar som väljs för en inspektion skall vara av sådan typ och så många att deras temperatur är representativ för det inspekterade varupartiets varmaste temperatur.

Kyllagring

Proven skall väljas från flera kritiska ställen i lagret, till exempel nära dörrarna (på den högsta och lägsta nivån), nära lagrets mitt (på den högsta och lägsta nivån) och nära kylaggregatets returluftintag. Lagringstiden för alla djupfrysta livsmedel skall beaktas med hänsyn till att temperaturen skall ha hunnit jämnas ut.

Transport

Om det är skäl att ta prov under transport, skall de tas överst och underst i varupartiet intill den sida av varje dörr eller dörrpar som öppnas.

När ett varuparti lossas skall fyra prov väljas från följande kritiska ställen:

- överst och underst i partiet intill den sida av dörrarna som öppnas;
- de övre hörnen av partiets bakre del på en punkt som ligger så långt som möjligt från kylaggregatet;
- mitten av partiet;
- mitten av partiets främre del så nära kylaggregatet som möjligt;
- de övre och nedre hörnen av partiets främre del så nära kylaggregatets returluftintag som möjligt.

Minutförsäljning

Proven skall tas från de tre varmaste ställena i frysdysken.

MÄTNING AV TEMPERATUREN I DJUPFRYSTA LIVSMEDEL

Tillämpningsområde

Enligt definitionen i 2 § förordningen om djupfrysta livsmedel (165/1994) skall ett djupfryst livsmedels temperatur efter att den jämnats ut hållas vid -18 °C eller kallare i alla delar av livsmedlet, dock så att en sådan variation som avses i 9 § är tillåten.

Princip

Temperaturen i ett djupfryst livsmedel mäts noggrant med lämplig utrustning i ett prov som tagits i enlighet med bilaga 1, på det sätt som bestäms nedan.

Definition på temperatur

Med temperatur avses den temperatur som uppmätts vid den angivna punkten i ett livsmedel, med den temperaturkänsliga delen av termometern (nedan mätsondern).

Instrument

Termometer

Instrument för inträngning i produkten

Ett metallinstrument med vass spets, såsom en ispigg, borrarspets eller navare, som är lätt att rengöra.

Allmänna kvalitetskrav för termometern

Termometern skall uppfylla följande kvalitetskrav:

- svarstiden skall vara så kort att instrumentet inom tre minuter visar minst 90 % av skillnaden mellan utgångsvärdet och det slutliga värdet;
- mätprecisionen skall vara $\pm 0,5\text{ °C}$ inom intervallet -20 °C ... $+ 30\text{ °C}$;
- mätprecisionen får inte förändras med mer än $0,3\text{ °C}$ under mätningen då omgivningens temperatur är -20 °C ... $+ 30\text{ °C}$;
- termometerns visarprecision skall vara minst $0,1\text{ °C}$;
- mätprecisionen skall kontrolleras med jämna mellanrum;
- termometern skall vara försedd med ett giltigt kalibreringscertifikat;
- termometern skall vara lätt att rengöra;
- mätsonden skall vara utformad så, att den ger god termisk kontakt med produkten;
- den elektriska utrustningen skall vara skyddad mot den skadliga verkan av kondens.

Mätning*Nedkylning av instrumenten på förhand*

Mätsonden och instrumentet för inträngning i det djupfrysta livsmedlet skall kylas ned innan temperaturen i livsmedlet mäts. Genom nedkylningen säkerställs att instrumentens temperatur så nära som möjligt överensstämmer med temperaturen i det livsmedel som skall mätas.

Förberedande av provet för mätningen

Om mätsonden inte kan trängas in i livsmedlet, är det nödvändigt att göra ett hål i det, som sonden förs in i. Hålet görs med ett på förhand nedkyllt stickinstrument. Hålets diameter får vara endast något större än sondens diameter, och dess djup beror på det livsmedel som skall inspekteras.

Mätning av temperaturen i provet

Provet skall förberedas och temperaturen mätas utan att provet avlägsnas från den valda kylda omgivningen.

Temperaturen mäts på följande sätt:

- om provets storlek tillåter detta, förs mätsonden in till ett djup av 2,5 cm under provets yta;
- om provets storlek inte tillåter det förfarande som beskrivs ovan, förs sonden in till ett djup som motsvarar tre till fyra gånger sondens diameter;
- i fråga om livsmedel vilkas inre temperatur inte kan mätas enligt den metod som beskrivs ovan på grund av deras storlek eller sammansättning (t.ex. ärter), bestäms den inre temperaturen som avses i förordningen om djupfrysta livsmedel (165/1994) genom att en lämplig, på förhand nedkyld sond förs in till förpackningens mitt för att där mäta det djupfrysta livsmedlets beröringstemperatur;
- temperaturen avläses när värdet har stabiliserat sig.